



***Giáng sinh: Sự Hiện Diện của CHÚA***  
***God's Christmas Presence***

***Ma-thi-ơ Matthew 1:18-25***  
***(BDM – NIV)***





Giáng sinh thực sự có ý nghĩa gì?  
what does Christmas really mean?

***Giáng sinh: Sự Hiện Diện của CHÚA***  
***God's Christmas Presence***

1. CHÚA Hứa ...

*God's Promises ...*

2. CHÚA Hiện Diện

*God's Presence ...*

## CHÚA HỨA - God's Promises ...

*Mọi việc đã xảy đến như thế để lời Chúa phán qua nhà tiên tri được ứng nghiệm*

*All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet (Mat. 1:22)*

## CHÚA HỨA - **God's Promises ...**

*"Này, một trinh nữ sẽ mang thai và sinh một trai. Người ta sẽ đặt tên Ngài là **Em-ma-nu-ên**," nghĩa là: **Đức Chúa Trời ở cùng chúng ta.***

*"The virgin will conceive and give birth to a son, and they will call him **Immanuel**" (which means "**God with us**"). (Ê-sai Isaiah 7:14) (Mat. 1:23)*

## **CHÚA HỨA - God's Promises ...**

Lời hứa mà Đức Chúa Trời đã hứa với Joseph, với bạn và tôi: **Đức Chúa Trời ở cùng chúng ta trong con người của Chúa Giê Su Christ**

The promise God made to Joseph and to you and me:  
**God is with us in the person of Jesus Christ.**

## CHÚA Hiện Diện – God's Presence ...

*Nàng sẽ sinh một trai, hãy đặt tên là Giê-su, vì Ngài sẽ cứu dân tộc mình thoát khỏi **tội lỗi.***

*She will give birth to a son, and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their **sins.**" (Mat. 1:21)*



## CHÚA Hiện Diện – God's Presence ...

Vấn đề lớn nhất của chúng ta là: **tội lỗi**. Chúng ta đã phạm tội với Chúa. Vấn đề tội lỗi của chúng ta quá nghiêm trọng, chính Đức Chúa Trời phải đến và giải quyết vấn đề đó

Our biggest problem is this: **sin**. We have sinned against God. Our sin problem is so serious God had to come and handle it Himself.

## CHÚA Hiện Diện – God's Presence ...

*Nàng sẽ sinh một trai, hãy đặt tên là **Giê-su**, vì Ngài sẽ cứu dân tộc mình thoát khỏi **tội lỗi**."*

*She will give birth to a son, and you are to give him the name **Jesus**, because he will save his people from their **sins**." (Mat. 1:21)*

## **CHÚA Hiện Diện – God's Presence ...**

Chúa Giê-xu là Đức Chúa Trời trong con người giải quyết vấn đề tội lỗi

Jesus is God in person, dealing with the problem of sin

# CHÚA Hiện Diện – God's Presence ...



***Giáng sinh: Sự Hiện Diện của CHÚA***  
***God's Christmas Presence***

1. CHÚA Hứa ...  
*God's Promises ...*
2. CHÚA Hiện Diện  
*God's Presence ...*

***Chúa Giê-xu là “Đức Chúa Trời ở cùng chúng ta”.***  
***Jesus is “God with us.”***

Xin cầu nguyện  
Let's Pray

